

THE NEW UNIVERSITY

A COMPREHENSIVE
FRENCH
GRAMMAR

CLAUDE PÉLÉ



Contents

[Preface](#)

[Selective bibliography](#)

[Technical terms and abbreviations](#)

[Introduction](#)

[Alphabet](#)

[Phonetic transcriptions](#)

[The two varieties of 'H' in French](#)

[Capitals](#)

[Punctuation](#)

[Division into syllables](#)

[Hyphens](#)

[Accents and the cedilla](#)

[Diaeresis](#)

[Elision](#)

[Medium and register](#)

[The Noun Phrase](#)

[Introduction](#)

[Determiners](#)

[Articles](#)

[Gender](#)

[The feminine of nouns and adjectives](#)

[The plural of nouns](#)

[The plural of adjectives](#)

[Agreement of adjectives](#)

[The position of adjectives](#)

[The comparison of adjectives and adverbs](#)

[Adjectives used as nouns](#)

[Numerals](#)

[Fractions](#)

Pronouns and pronominal determiners

Quantifiers

Verbs

Introduction

A The conjugations

B Names of moods and tenses

C The persons of the verb

D Defective verbs

E The morphology (forms) of the verb

F Reflexive verbs

G The passive

H Negative and interrogative conjugations

I Person and number

J Tenses

K The infinitive

L The present participle

M The past participle

N The moods

O The subjunctive

P 'May, might, must, ought, should, would'

Q The imperative

R The complement of verbs

S Idioms with *avoir, être, faire*

The Structure of the Sentence

Negation

Interrogative sentences (questions)

Inversion

Dislocation and fronting

Adverbs, Prepositions and Conjunctions

[Adverbs](#)

[Prepositions](#)

[Conjunctions](#)

[Appendix](#)

[The expression of age, time, price, dimensions, speed, fuel consumption](#)

[Index](#)

Blackwell Reference Grammars

General Editor: Glanville Price

The Blackwell Reference Grammars are essential companions for students of modern languages at senior secondary school and undergraduate level. The volumes provide a comprehensive survey of the grammar of each language and include plentiful examples. The series will cover the major European languages, including French, German, Spanish, Portuguese, and Russian.

Already published

A Comprehensive French Grammar, Sixth Edition

Glanville Price

A Comprehensive Russian Grammar, Second Edition

Terence Wade

Advisory Editor: Michael J. de K. Holman

A Comprehensive Spanish Grammar

Jacques de Bruyne

Adapted, with additional material, by Christopher J. Pountain

A Comprehensive Welsh Grammar

David A. Thorne

Colloquial French Grammar: A Practical Guide

Rodney Ball

An Introduction to French Pronunciation, Revised Edition

Glanville Price

Grammar Workbooks

A Russian Grammar Workbook

Terence Wade

A French Grammar Workbook

Dulcie Engel, George Evans, and Valerie Howells

A Spanish Grammar Workbook

Esther Santamaría Iglesias

A Comprehensive French Grammar

Sixth Edition

GLANVILLE PRICE

*Emeritus Professor of French
University of Wales Aberystwyth*



© 2008 by Glanville Price

BLACKWELL PUBLISHING

350 Main Street, Malden, MA 02148-5020, USA

9600 Garsington Road, Oxford OX4 2DQ, UK

550 Swanston Street, Carlton, Victoria 3053, Australia

The right of Glanville Price to be identified as the Author of this Work has been asserted in accordance with the UK Copyright, Designs, and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, except as permitted by the UK Copyright, Designs, and Patents Act 1988, without the prior permission of the publisher.

Designations used by companies to distinguish their products are often claimed as trademarks. All brand names and product names used in this book are trade names, service marks, trademarks, or registered trademarks of their respective owners. The publisher is not associated with any product or vendor mentioned in this book.

This publication is designed to provide accurate and authoritative information in regard to the subject matter covered. It is sold on the understanding that the publisher is not engaged in rendering professional services. If professional advice or other expert assistance is required, the services of a competent professional should be sought.

First published 1950; second edition 1956; third edition 1986; fourth edition 1993; fifth edition 2003
This sixth edition published 2008 by Blackwell Publishing Ltd

1 2008

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Price, Glanville.

A comprehensive French grammar / Glanville Price. — 6th ed.

p. cm. — (Blackwell reference grammars)

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-1-4051-5384-3 (hardcover : alk. paper) — ISBN 978-1-4051-5385-0

(pbk. : alk. paper) 1. French language—Grammar. I. Title.

PC2112.P75 2007

448.2'421—dc22

2007029190

A catalogue record for this title is available from the British Library.

For further information on

Blackwell Publishing, visit our website:

www.blackwellpublishing.com

Preface

This new edition of *A Comprehensive French Grammar* corresponds in most respects to the previous edition (2003). The principal change consists in the addition of a section on 'Register and medium' (13) and of references to these topics here and there throughout the text. Elsewhere in the 'Introduction', the sections on 'Capitals' (4), 'Punctuation' (5) and 'Hyphens' (8) have been substantially modified and expanded. I have also taken advantage of this new edition to update the bibliography and to make a few other modifications to the text. However, apart from the addition of the new section (13) and the consequential combining of the previous sections (13) and (14) as (14), the paragraph numbering and the pagination of the last edition have been retained.

I am grateful to all those colleagues and others from whose comments and advice I have benefited, not least to my wife who has read successive editions in typescript and made helpful observations based on her experience of teaching advanced students of French. Professor Maria Manoliu of the University of California at Davis made a number of suggestions for improving my discussion of points of grammar in the last edition. This new edition has benefited greatly from advice offered by Dr Mari C. Jones of the University of Cambridge. None of these, of course, are in any way responsible for any errors or omissions that may remain.

G.

Selective Bibliography

This list of works likely to be of interest to the advanced student of French includes only titles which the most recent edition is dated 1993 or later.

Grammars

- Ball, R. 2000. *Colloquial French Grammar. A Practical Guide*. Oxford: Blackwell.
- Baylon, C. and Fabre, P. 2003. *Grammaire systématique de la langue française*, 3rd edn. Paris: Nathan.
- Grevisse, M. 1993. *Le Bon Usage. Grammaire française*, 13th edn, recast by A. Goosse. Paris and Louvain-la-Neuve: Duculot.
- Hawkins, R. and Towell, R. 2001. *French Grammar and Usage*, 2nd edn. London: Arnold.
- Hollerbach, W. 1994. *The Syntax of Contemporary French: A Pedagogical Handbook and Reference Grammar*. Lanham, MD, New York and London: University Press of America.
- Le Goffic, P. 1994. *Grammaire de la phrase française*. Paris: Hachette.
- Le Querler, N. 1994. *Précis de syntaxe française*. Caen: Presses universitaires de Caen.
- L'Huillier, M. 1999. *Advanced French Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lang, M. and Perez, I. 2004. *Modern French Grammar: A Practical Guide*. London: Routledge.
- Pougoise, M. 1998. *Dictionnaire de grammaire et des difficultés grammaticales*. Paris: Armand Colin.

Dictionaries

- Atkins, Beryl C. et al. (eds) 1998. *Collins Robert French-English English-French Dictionary*. London: HarperCollins, Paris: Le Robert.
- Baumgartner, E. and Ménard, P. 1996. *Dictionnaire étymologique et historique de la langue française*. Paris: LGF.
- Carney, F. (ed.) 1993. *Grand dictionnaire français-anglais / anglais-français; French-English / English-French Dictionary*, 1, *Français-anglais / French-English*, 2, *Anglais-français / English-French*. Paris: Larousse.
- Catach, N. 1994. *Dictionnaire historique de l'orthographe française*. Paris: Larousse.
- Corréard, M.-H. and Grundy, V. (eds) 2003. *The Oxford-Hachette French Dictionary*, 3rd edn, ed. J. B. Ormal-Grenon and N. Pomier. Paris: Hachette, Oxford: Oxford University Press.
- Rey-Debove, J. and Rey, A. 2006. *Le Nouveau Petit Robert*, rev. edn. Paris: Le Robert.
- Van Roey, J. Granger, S. and Swallow, H. 1998. *Dictionnaire des / Dictionary of faux amis, français-anglais, English-French*, 3rd edn. Paris and Brussels: Duculot.

General

- Ayres-Bennett, W. 1996. *A History of the French Language through Texts*. London: Routledge.
- Ayres-Bennett, W. and Carruthers, J., with Temple, R. 2001. *Problems and Perspectives. Studies in the Modern French Language*. London: Longman.
- Batchelor, R. E. and Offord, M. A. 2007. *Using French: A Guide to Contemporary French Usage*, 3rd edn. Cambridge: Cambridge University Press.
- Batchelor, R. E. and Offord, M. A. 1993. *Using French Synonyms*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Battye, A., Hintze, M.-A. and Rowlett, P. 2000. *The French Language Today*, 2nd edn. London: Routledge.
- Catach, N. 1994. *La Ponctuation (histoire et système)*. Paris: PUF. Chaurand, J. (ed.) 1999. *Nouvelle histoire de la langue française*. Paris: Seuil.
- Lamy, M.-N. and Towell, R. 1998. *The Cambridge French-English Thesaurus*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lodge, R. A. 1993. *French: From Dialect to Standard*. London: Routledge.
- Lodge, R. A. et al. 1997. *Exploring the French Language*. London: Arnold.
- L'Huillier, M., Martin, B. and Udris, R. 2000. *French Discourse Analysis*. Dublin: Philomel.
- Offord, Malcolm. 2001. *French Words, Past, Present and Future*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Péchoin, D. and Dauphin, B. 2006. *Dictionnaire des difficultés du français*. Paris: Larousse.
- Posner, R. 1997. *Linguistic Change in French*. Oxford: Clarendon Press.
- Picoche, J. and Marchello-Nizia, C. 1998. *Histoire de la langue française*, 3rd edn. Paris: Nathan.
- Price, G. 1998. *The French Language, Present and Past*, rev. edn. London: Grant & Cutler.
- Price, G. 2005. *An Introduction to French Pronunciation*, rev. edn. Oxford: Blackwell.
- Rossillon, P. et al. (eds) 1995. *Atlas de la langue française*. Paris: Bordas.
- Sanders, C. (ed.) 1993. *French Today: Language in its Social Context*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Warnant, L. 1997. *Orthographe et prononciation en français*. Louvain-la-Neuve: Duculot.
- Wise, H. 1997. *The Vocabulary of Modern French: Origins, Structure and Function*. London: Routledge.

Technical Terms and Abbreviations

It is assumed that most users of this grammar will be familiar with the basic traditional terminology for the parts of speech (noun, adjective, verb, etc.) and a few other concepts such as ‘clause’, ‘subject’, ‘gender’, ‘tense’, ‘active’, ‘passive’, etc.

Among the terms (some of which, though now in general use, are not traditional) defined in particular sections of the book are the following (the list is not complete):

accusative (case)	17
complement of a preposition	20
complement of the subject	16
complement of the verb ‘to be’	248, 518
complement of verbs	519
compound tense	340, 448
conjugation	339
conjunctive pronoun	193
dative (case)	18
defective verb	344
determiner	23
direct object	17
disjunctive pronoun	193
double-compound tenses	412
equative	156, 157
finite verb	341
genitive (case)	19
gerund	445
impersonal verb	343
indirect object	18, 21
intransitive verb	17
inversion	596
linking verb	518
medium	13
mood	472
mute <i>h</i>	3
nominative (case)	15
noun phrase	13
partial interrogation	581
persons of the verb	342
quantifier	320
referent	248
register	13
simple tense	340
total interrogation	581
transitive verb	17

The following abbreviations have been used:

adj.	adjective
adv.	adverb
art.	article
compl.	complement
condit.	conditional
conjug.	conjugation
constr.	construction
def.	definite
demonst.	demonstrative
disjunct.	disjunctive
Eng.	English
fem.	feminine
Fr.	French
fut.	future
imper.	imperative
imperf.	imperfect
indef.	indefinite
indic.	indicative
infin.	infinitive
masc.	masculine
obj.	object
part.	participle
past ant.	past anterior
perf.	perfect
pers.	person
pluperf.	pluperfect
plur.	plural
poss.	possessive
pres.	present
pret.	preterite
pron.	pronoun
<i>q. ch.</i>	<i>quelque chose</i>
<i>q. un</i>	<i>quelqu'un</i>
ref.	reference
refl.	reflexive
rel.	relative
sing.	singular
subjunct.	subjunctive
transl.	translated

Introduction

Alphabet

1 French has the same alphabet as English:

A	B	C	D	E	F	G	H
[a]	[be]	[se]	[de]	[ə,ø]	[ɛf]	[ʒe]	[af]
I	J	K	L	M	N	O	P
[i]	[ʒi]	[ka]	[ɛl]	[ɛm]	[ɛn]	[o]	[pe]
Q	R	S	T	U	V	W	X
[ky]	[ɛr]	[ɛs]	[te]	[y]	[ve]	*	[iks]
Y	Z						
*	[zɛd]						

*The letters *w* and *y* are known as *double v* and *i grec* ('Greek i'). For the values of the phonetic symbols used above to transcribe the names of the other letters, see 2. (Note that *w* is pronounced [v] in *le wagon* '(railway-)carriage' and in a few other, relatively uncommon, words but [w] in other borrowings from English, e.g. *le week-end*, *le whisky*, and in *wallon* 'Walloon'.)

The names of all the letters are now usually considered to be masculine, e.g. *un a bref* 'a short a', *Londres* » *s'écrit avec un s* 'Londres is written with an s', *Le d de « pied » ne se prononce pas* 'The *d* in *pied* is not pronounced'.

Phonetic transcriptions

2 To indicate pronunciation, we use symbols of the International Phonetic Alphabet's follows:

Vowels

[i]	as in <i>lit</i>
[e]	as in <i>été, j'ai</i>
[ɛ]	as in <i>bête, faites</i>
[a]	as in <i>date</i>
[ɑ]	as in <i>pas, pâte</i>
[ɔ]	as in <i>botte</i>
[o]	as in <i>dos, beau</i>
[u]	as in <i>tout</i>
[y]	as in <i>tu</i>
[ø]	as in <i>feu</i>
[œ]	as in <i>peur</i>
[ə]	as in <i>je, premier</i>
[ɛ̃]	as in <i>vin, main</i>
[œ̃]	as in <i>un</i>
[ɔ̃]	as in <i>bon</i>
[ɑ̃]	as in <i>blanc, dent</i>

Semi-vowels

[j]	as in <i>yeux, pied</i>
-----	-------------------------

[ʒ] as in *huile*

[w] as in *oui*

Consonants

[t] as in *tout*

[d] as in *dent*

[p] as in *pomme*

[b] as in *beau*

[k] as in *camp, qui, kilo*

[g] as in *goutte*

[f] as in *fou*

[v] as in *vie*

[s] as in *sou, face*

[z] as in *zéro, maison*

[ʃ] as in *chapeau*

[ʒ] as in *je, rouge*

[l] as in *lune*

[r] as in *rouge*

[m] as in *madame*

[n] as in *nez*

[ɲ] as in *signe*

[ŋ] as in *parking*

A colon, [ː], after a vowel indicates that the vowel is long, e.g.:

[myːr] *mur*, [pat] *pâte*, [pœːr] *peur*, [mɔːd] *monde*.

The two varieties of ‘H’ in French

3 The French *h* is not pronounced. However, some words beginning with *h* (which is always followed by a vowel) function as if they began with a vowel, while others function as if they began with a consonant. These two varieties of *h* are known respectively as ‘mute *h*’ and ‘aspirate *h*’ (in French, *muet* and *h aspiré*).

(i) Mute *h*. Words (most of them of Latin or Greek origin) beginning with mute *h* function as if *h* were not there, i.e. as if they began with a vowel. (Indeed, in many such words it used *not* to be the case, but *h* has been introduced under the influence of Latin spelling, e.g. medieval French *erbe* ‘grass’, *abitare* ‘to dwell’, *ier* ‘yesterday’, which have since had an *h* added to them, i.e. *herbe*, *habiter*, *hier*, because it was realized that they came from Latin *herba*, *habitare*, *heri*.) Like other words beginning with a vowel, these words give rise to the processes of elision (see 12) (e.g. *l’herbe*, *j’habite*) and liaison (see 7,c) (e.g. *les hommes* [lez ɔm] ‘the men’), they take the masculine demonstrative *cet* not *ce* (e.g. *cet homme* ‘this man’ – see 235) and the feminine possessives *mon*, *ton*, *son* not *ma*, *ta*, *sa* (e.g. *mon habitude* ‘my custom’ – see 223).

(ii) Aspirate *h*. On the other hand, a number of words beginning with *h* function as if they began with a consonant. (In fact, though the *h* is now silent, it was pronounced until perhaps the sixteenth century, and still remains in some provinces.) These are mainly words borrowed from languages other than Latin or Greek and, in particular, words borrowed in the early medieval period from the Germanic speech of the Franks, or, much more recently, from English. Such words do *not* give rise

elision (e.g. *le hêtre* ‘beech-tree’, *la hache* ‘axe’, *je hais* ‘I hate’, *je le hais* ‘I hate him’) or liaison (*les hiboux* [le ibu] ‘the owls’), and they take the masculine demonstrative *ce* (e.g. *ce hachoir* ‘the chopper’) and the feminine possessives *ma, ta, sa* (e.g. *ma honte* ‘my shame’).

Capitals

4 Capitals (in French, *majuscules*) are used at the beginning of a sentence and with proper names (*Jean, Paris*), but elsewhere are much less widely used than in English. In particular, small letters (*minuscules*) are used:

- (i) for months and days of the week, e.g. *septembre* ‘September’, *samedi* ‘Saturday’
- (ii) for adjectives corresponding to proper names, e.g. *la côte méditerranéenne* ‘the Mediterranean coast’, *un printemps parisien* ‘a Parisian spring’, *l’ère napoléonienne* ‘the Napoleonic era’. This includes adjectives of nationality and also applies when they are used as nouns denoting a language, e.g.:

<i>le gouvernement français</i>	the French government
<i>la langue italienne</i>	the Italian language
<i>Il comprend l’anglais</i>	He understands English
<i>Le russe est une langue difficile</i>	Russian is a difficult language

but, when used as nouns with reference to people, they take a capital, e.g.:

<i>C’est un Espagnol</i>	He’s a Spaniard
<i>Les Allemands sont partis</i>	The Germans have left

In English, utterances consisting of a part of the verb ‘to be’ and an expression of nationality, or other local or ethnic origin, can take either an adjective, as in ‘I am American’, ‘He is Norman’, ‘Are you Norwegian?’, ‘They are not Spanish’, or a noun, as in ‘I am an American’, ‘He is a Norman’, ‘Are you Norwegians?’, ‘They are not Spaniards’. The French equivalents of the expressions quoted above are *Je suis américain(e)*, *Il est normand*, *Êtes-vous norvégien(ne)s?*, *Ils ne sont pas espagnols/Elles ne sont pas espagnoles*. Note that the forms in question are adjectives and so take a small (i.e. not capital) initial. (The convention of taking the words in question as adjectives is, however, sometimes breached and they are treated as if they were nouns, with a capital initial.)

Likewise, with expressions characterizing religion, which in English (especially in the singular) are usually treated as nouns, e.g. ‘I am a Buddhist’, ‘They were Christian(s)’, but *Je suis bouddhiste*, *Ils étaient chrétiens*.

After *C’est*, *Ce sont*, *C’était*, etc., however, when the indefinite article is used, the words in question are nouns and take a capital initial, e.g. *C’est un Français* ‘He is a Frenchman’, *C’était un Allemand* ‘He was/It was a German’, *Ce sont/C’est des Japonais* (see 251).

(iii) for titles, e.g. *le colonel Blanc*, *le docteur Dupont*, *le duc de Bourgogne* ‘the Duke of Burgundy’, *le président Sarkozy* ‘President Sarkozy’, *le professeur Mornet* ‘Professor Mornet’, *la reine Élisabeth* ‘Queen Elizabeth’, *saint Paul*. Note too *monsieur, madame, mademoiselle Dupont* without capitals except (a) when addressing someone, e.g. in a letter (*Mon cher Monsieur Dupont*), (b) when abbreviated to *M., Mme, Mlle*.

For capitalization of titles in names of streets, etc., see 8,iii.

In other contexts, usage fluctuates. Note in particular:

(iv) Titles, including preceding adjectives, applied to God, any of the persons of the Trinity or the

Virgin Mary, the names of religious festivals, sacred writings, etc., are usually capitalized, though following adjectives are not, e.g.:

Dieu ‘God’, *le Rédempteur* ‘the Redeemer’, *le Tout-Puissant* ‘the Almighty’, *le Saint-Esprit*, ‘the Holy Spirit’, *Notre-Dame* ‘Our Lady’, *Noël* ‘Christmas’, *la Pentecôte* ‘Whitsun’, *le Nouveau Testament* ‘the New Testament’, *le Coran*, ‘the Qur’an’, *le Pentateuque* ‘the Pentateuch’, *le Rigveda* ‘the Rig-Veda’, *la Torah* ‘the Torah’, *l’Écriture sainte* ‘Holy Scripture’, *Mardi gras* ‘Shrove Tuesday’

(v) In names of institutions, organizations, unique events, etc., head nouns and adjectives preceding the noun are usually capitalized (e.g. *la Grande Guerre* ‘the First World War’, *le Nouvel An* ‘New Year’), but following adjectives or nouns linked to the head noun by *de* are usually not capitalized, e.g.:

le Sénat ‘the Senate’, *la Bourse* ‘the Stock Exchange’, *la Réforme* ‘the Reformation’, *la Révolution française* ‘the French Revolution’, *l’Académie française* ‘the French Academy’, *la Sécurité sociale* ‘Social Security’, *la Légion étrangère* ‘the Foreign Legion’, *l’Institut géographique national* ‘the National Geographical Institute’, *l’Église catholique* ‘the Catholic Church’, *la Légion d’honneur* ‘the Legion of Honour’, *la Cour d’appel* ‘the Appeal Court’, *le Conseil de sécurité* ‘the Security Council’ (but notice *la Comédie-Française* [a theatre] and the names of government departments, e.g. *le ministère des Finances* ‘the Ministry of Finance’, *le ministère des Affaires étrangères* ‘the Foreign Ministry’, etc.).

(vi) Note the lack of capitals in words for street, road, square, etc., in names, e.g.:

la rue de la Paix, *le boulevard Saint-Michel*, *l’avenue des Champs-Élysées*, *la place de la Concorde*, *le carrefour de l’Odéon*. (In the Channel Islands, capitals are used as in English, e.g. *la Rue des Fontaines*, *la Grève de St Clément* in Jersey, *la Route de la Lague*, *la Pointe de Pleinmon* in Guernsey.)

Punctuation

5 Most French and English punctuation marks are the same:

.	<i>point</i>	full stop
,	<i>virgule</i>	comma
;	<i>point-virgule</i>	semi-colon
:	<i>deux points</i>	colon
?	<i>point d’interrogation</i>	question mark
!	<i>point d’exclamation</i>	exclamation mark
–	<i>tiret</i>	dash
-	<i>trait d’union</i>	hyphen
...	<i>points de suspension</i>	three dots
()	<i>parenthèses</i>	round brackets
[]	<i>crochets</i>	square brackets

However, French makes considerable use in addition of *guillemets*, i.e. « ... » (see below).

One notable difference between the two languages relates to the use of quotation marks:

(i) The beginning of a passage in dialogue may be indicated either by *guillemets* or by a dash. In either case, each change of speaker is indicated by a dash and *not* by *guillemets*, which, when used

mark only the beginning and end of the complete exchange. Note, too, that there is no formal indication (i.e. neither a dash nor *guillemets*) that phrases such as *dit-il* 'he said', *répondis-je* 'answered', do not form part of the quotation.

(ii) Passages in direct speech are often broken up, within sentences and even at the end of sentences (including questions), by *points de suspension*.

(iii) Brief quotations incorporated in the text and other items that in English would be enclosed in inverted commas are usually placed between *guillemets* in French (though single or double inverted commas are sometimes used):

These points are illustrated by the following extracts:

(a) *Elle balbutia. Mais lui, comprenant, s'abandonna à une colère épouvantable.*

— *Quelle honte! cria-t-il. Vous voilà voleuse, maintenant! Et qu'arriverait-il, si l'on vous surprenait? Je serais la fable de la ville.*

— *C'est pour toi, Ovide, murmurait-elle.*

— *Voleuse, ma mère est voleuse! Vous croyez peut-être que je vole aussi, moi, que je suis venu ici pour voler, que ma seule ambition est d'allonger les mains et de voler! Mon Dieu! quelle idée avez-vous donc de moi?*

(Zola, *La Conquête de Plassan*)

(b) *La réponse vint, catégorique:*

« *Non!*

— *Alors, qui est-ce? On ne l'a jamais vu dans le pays! Il ne vient pas d'étrangers ici ...*

— *Je ne sais pas ... »*

Elle s'obstinait, avec une subtilité instinctive de femme.

« *Le maire t'a toujours détesté ... C'est vrai que tu as dîné chez lui ce soir?...*

— *C'est vrai ... »*

Elle trépigna d'impatience.

« *Mais alors, dis-moi quelque chose! Il le faut! Ou je te jure que je vais croire que ... »*

Elle n'allait pas plus loin.

(Simenon, *Le Port des brumes*)

(c) *Au bout d'un moment, il m'a regardé et il m'a demandé : « Pourquoi? » mais sans reproche, comme s'il s'informait. J'ai dit : « Je ne sais pas. » Alors, tortillant sa moustache blanche, il a déclaré sans me regarder : « Je comprends. »*

(Camus, *L'Étranger*)

(d) *A la lumière du théâtre afghan, quel doit être le rôle de l'alliance atlantique? A la conception française s'oppose la vision américaine d'une organisation appelée à devenir une alliance « globale », qui se transforme peu à peu en une « communauté des démocraties ».*

(*Le Monde*, 28 November 2000)

Division into syllables

6 (i) The following rules apply to the *written* language:

(a) A single consonant between vowels goes with the following syllable, e.g. *au-to-mo-bi-le*, *ra-pi-di-té*; note that, for this purpose, the groups *ch* [ʃ], *ph* [f], *th* [t], *gn* [ɲ], which each represent one

sound, count as single consonants and are never split, e.g. *ma-chi-nal*, *té-lé-pho-ner*, *ma-thé-ma-tique*, *si-gner*.

(b) Except for the groups mentioned under a and c, two consonants occurring together are divided, the first going with the preceding syllable, the second with the following, e.g. *ar-gent*, *por-ter*, *ap-parte-ment*, *al-ti-tu-de*, *oc-cu-per*.

(c) Pairs of consonants, of which the second is *l* or *r* (except the groups *-rl-*, *-nl-*, *-nr-*) are not divided and go with the following syllable, e.g. *pa-trie*, *li-brai-rie*, *ou-vrir*, *pu-blic*, *rè-gle-ment* (but *par-ler*, *Sen-lis*, *Hen-ri*).

(d) Where three or more consonants come together, the first two usually go with the preceding syllable, except that the groups referred to in a and c above are not of course divided, e.g. *obs-ti-né*, *pers-pec-ti-ve*, *promp-ti-tu-de*, *sculp-teur*, *ron-fle-ment*, *ins-truc-tion*, *con-trai-re*.

(e) Occasionally, the rules set out in c and d are not observed, a division according to etymology being preferred, e.g. *hé-mi-sphère* (cf. *sphère*), *con-stant*, *in-stant* (both from a prefix and the root of the Latin verb *stare*, to stand).

(f) Adjacent vowels that fall into separate syllables in pronunciation are also theoretically in separate syllables in the written language, but see ii,c, below.

(ii) When words are divided at the end of a line, the division is indicated as in English by a hyphen. Note that:

(a) The division should always coincide with a division between syllables, e.g. *cha-ritable* or *charitable*, not *char-itable*.

(b) A syllable consisting only of one or more consonants and *-e* should never be carried over on its own, so, *pu-blique*, *impos-sible*, not *publi-que*, *impossi-ble*.

(c) Adjacent vowels should never be divided even when theoretically they fall into separate syllables, so *che-vrier* not *chevri-er*; this means that, since both *po-ète*, *thé-âtre* and (in accordance with b above) *poè-te*, *théâ-tre* are unacceptable, words such as these should not be divided.

7 In the spoken language, similar rules apply. In particular:

(a) A single consonant between vowels goes with the following syllable, e.g. [a-re-te] *arrêter*, [te-lé-fo-ne] *téléphoner*, [vi-la] *villa*.

(b) Pairs of consonants are split except those ending in [l] or [r] (but the group [rl] is an exception to the exception), e.g. [par-ti] *parti*, [ar-me] *armée*, [ar-ʃi-tɛk-ty-ral] *architectural*, [al-ter-ne] *alterner*, [plas-tik] *plastique*, [ap-ti-tyd] *aptitude*, [py-blik] *public*, [a-pli-ke] *appliquer*, [a-gra-ve] *aggraver*, [a-bri] *abri*, [pa-tri] *patrie*, [par-le] *parler*, [ɔr-li] *Orly*.

(c) A final consonant that is normally silent is pronounced in certain circumstances before a word beginning with a vowel, and then counts as part of the following syllable, e.g. [le-za-ni-mo] *les animaux*, [œ-le-ʒɛ-rɛ-si-dã] *un léger incident*, [œ-na-mi] *un ami*. This running on of a final consonant is known as *liaison*.

Hyphens

8 (i) Hyphens must be used when a word is divided at the end of a line, in which case the division must be made at a syllable boundary, e.g. *télé-phone*, *par-tir* (see 6,i and ii).

(ii) Many compound words are hyphenated, e.g. *grand-mère* ‘grandmother’, *semi-conducteur* ‘semiconductor’, *sourd-muet* ‘deaf and dumb’, *ci-dessus* ‘above (i.e. earlier in the same piece

writing)', *là-bas* 'over there'. There is, however, considerable inconsistency (compare, for example *au-dessous*, *par-dessous* 'below', *le porte-monnaie* 'purse' and *vis-à-vis* 'opposite, facing', with *en dessous* 'below', *le portefeuille* 'wallet' and *face à face* 'face to face') and few rules can be given. (Note, however, that all adverbial expressions in *au-*, *ci-*, *là-* and *par-* have hyphens.) In case of doubt consult a dictionary.

Note the use of hyphens in names of streets, avenues, squares, bridges, stations, etc., even when the elements in question (e.g. first name or title + surname, name of monarch, etc. + number) are normally hyphenated:

avenue Albert-1^{er}-de-Monaco, *avenue Général-Leclerc*, *avenue du Président-Kennedy*, *avenue George-V*, *boulevard Vincent-Auriol*, *gare St-Lazare*, *place Charles-de-Gaulle*, *place de la Reine-Astrid*, *quai Henri-IV*, *rue de l'Abbé-Grégoire*, *rue Paul-Valéry*, *rue du Professeur-Louis-Renault*, *pont Alexandre-III*, *square Charles-Dickens*

Note too that, in street-names, etc., titles are capitalized, contrary to normal practice (see 4,iii).

(iii) Names of French towns, departments, etc., consisting of more than one word are hyphenated, e.g. *Aix-en-Provence*, *Colombeyles-deux-Églises*, *Hautes-Pyrénées*, *Saint-Denis*, *Seine-et-Marne*; this does not apply to an initial definite article, e.g. *Le Havre*, *La Fertésous-Jouarre*, *Les Andelys*.

Foreign place-names in which a noun is preceded by an adjective are hyphenated, e.g. *la Grande Bretagne* 'Great Britain', *la Nouvelle-Écosse* 'Nova Scotia', as are *le Royaume-Uni* 'the United Kingdom', *les États-Unis* 'the United States', *les Pays-Bas* 'the Netherlands', but most other names involving a following adjective are not, e.g. *l'Arabie saoudite* 'Saudi Arabia', *la Colombie britannique* 'British Columbia', nor are *le pays de Galles* 'Wales', *l'Irlande du Nord* 'Northern Ireland', *l'Afrique du Sud* 'South Africa', etc.

Note also the hyphen in such Christian names as *Anne-Marie*, *Jean-Pierre*.

(iv) For the use of hyphens with cardinal and ordinal numerals, e.g. *dix-sept* '17', *vingt-deux* '22', *trente-cinquième* '35th', see 178 and 180. Note in particular that hyphens are not used before or after the conjunction *et* (e.g. *vingt et un* '21') or with *cent* '100', *mille* '1000', or *centième* '100th', *millième* '1000th' (e.g. *deux cent trentesept* '237', *deux millième* '2000th').

(v) For the combination of personal pronouns with *-même*, e.g. *moi-même* 'myself', see 215.

(vi) For *-ci*, *-là* with demonstratives, e.g. *cette maison-ci* 'this house', *celui-là* 'that one', see 237 and 238.

(vii) A hyphen is used with personal pronouns (including *y* and *en*), *ce* and *on* following the verb; if there are two such personal pronouns they are also linked to one another by a hyphen except when the first is an elided form (i.e. *m'*, *t'* or *l'* for *me*, *te*, *le* or *la*), e.g.:

Regardez-la! 'Look at her!', *Donnez-le-moi* 'Give it to me', *Allez-vous-en!* 'Go away!', *Réfléchissez-y!* 'Think about it', *Voulez-vous?* 'Will you?', *Puis-je vous aider?* 'May I help you?' *Oui, dit-il*, "'Yes", he said', *Est-ce vrai?* 'Is it true?', *Que peut-on dire?* 'What can one say?' *Donne-m'en trois* 'Give me three of them', *Va-t'en!* 'Go away!'

If one of the pronouns *il*, *elle* or *on* follows a verb ending in a vowel, a *-t-* preceded and followed by hyphens is inserted, e.g. *Où va-t-il?* 'Where is he going?', *Peut-être viendra-t-il demain* 'Perhaps he will come tomorrow', *Oui, ajoute-t-elle* "'Yes", she adds', *Chante-t-elle?* 'Does she sing?' *A-t-on temps d'y aller?* 'Have we time to go there?'

Accents and the cedilla

9 (i) The acute accent (*accent aigu*) (´) is used only on the letter *e*, e.g. *été* ‘summer’.

(ii) The grave accent (*accent grave*) (`) is used:

(a) over an *e*, e.g. *très* ‘very’, *j’achète* ‘I buy’

(b) over an *a* in a very few words, the most frequently occurring being *à* ‘to, at’ and *là* ‘there’, which also appears in *voilà* ‘there is’ and (*au*) *delà* (*de*) ‘beyond’; note that there is no accent on *cela* ‘that’ and its reduced form *ça* (not to be confused with the adverb *çà*, as in *çà et là* ‘here and there’)

(c) over *u* in the one word *où* ‘where’.

(iii) The circumflex accent (*accent circonflexe*) (^) is used with all vowels except *y*, e.g. *tâche* ‘task’, *être* ‘to be’, *dîner* ‘to dine’, *côte* ‘coast’, *sûr* ‘sure’. (In some words, the circumflex, which serves no useful purpose, was introduced in the seventeenth century, though the French Academy did not adopt it in its dictionary until 1740, in place of an *s* that had disappeared from pronunciation several centuries before, e.g. *pâte*, *fête*, *maître*, *île*, *hôte*, for earlier *paste*, *feste*, *maistre*, *isle*, *hoste*. Some of these words had passed into English where the [s] remains either in pronunciation, in *paste*, *feast*, *master*, *host*, or, in the word *isle*, in spelling only.)

Accents over capitals are sometimes omitted, in particular with a capital *A* representing the preposition *à* (though even here the accent, *À*, is increasingly found).

10 The letter *c* with a cedilla (*cédille*), i.e. *ç*, occurs only before one or other of the vowels *a*, *o* or *u* where it indicates that the pronunciation is [s] not [k], e.g. *je commençais* ‘I was beginning’, *nous commençâmes* ‘we began’, *nous plaçons* ‘we place’, *j’ai reçu* ‘I have received’, *nous reçûmes* ‘we received’, from the verbs *commencer*, *placer* and *recevoir* respectively.

Note that *c* is *always* pronounced [s] before *e* or *i* and so *never* takes a cedilla before either of the vowels.

Diaeresis

11 The diaeresis (*tréma*) (¨) has three principal functions:

(a) It indicates that the second of two adjacent vowels belongs to a separate syllable, e.g. *je haïs* ‘I hated’, pronounced [ai] (contrast *je hais* ‘I hate’ [ɛ]), *Saül* [sayl] (contrast *Paul* [pɔl]), *Noël* ‘Christmas’ [nœl].

(b) In words such as *ambiguïté* ‘ambiguity’ it indicates that *-gui-* is pronounced [gʷi].

(c) Over the *-e* of such words as the feminine adjectives *aiguë* ‘acute’, *ambiguë* ‘ambiguous’, *contiguë* ‘adjacent’, it indicates that the pronunciation is [gy]. (Otherwise, *-gue* would be pronounced [g] as in *figue* [fig] ‘fig’.)

It also occurs over an *e* in a few proper names, the best known being *Saint-Saëns* [sɛsâ:s] and *madame de Staël* [stal].

Elision

12 Elision in French occurs when the final vowel of a word is dropped before another word beginning with a vowel (this term includes words beginning with mute *h* – see 3). The fact that a vowel has been

elided is indicated by an apostrophe. Note that, with the exception of the words *la* (see a and b below) and *si* (see f below), the only vowel that can be elided in French is *e*.

Elision occurs in the following circumstances (for exceptions, see the end of this section):

(a) The *e* of the pronouns *je*, *me*, *te*, *se*, *le*, *ce* and the *a* of *la* are elided before a verb beginning with a vowel or mute *h* and, provided the pronouns precede the verb, before the pronouns *y* and *en*, e.g. *J'* 'I have', *Il m'avait vu* 'He had seen me', *Je t'offre ce livre* 'I am offering you this book', *Il s'est levé* 'He stood up', *Elle l'adore* 'She adores him', *Je l'aime* 'I love her', *J'y habite* 'I live there', *Je l'y ai vue* 'I have seen her there', *Je t'en donnerai* 'I'll give you some'. (Note that the forms *-m'en* and *-t'en* can occur *after* a verb in the imperative, e.g. *Donnez-m'en* 'Give me some', *Va-t'en* 'Go away'.) The words are not elided in writing in other circumstances, e.g. *Puis-je en prendre?* 'May I take some?', *Dois-je y aller?* 'Am I to go there?', *Donnez-le à Henri* 'Give it to Henry'.

(b) The vowel of the definite articles *le* and *la* is elided before a noun or adjective beginning with a vowel or mute *h*, e.g. *le grand homme* 'the great man' but *l'homme* 'the man', *l'autre homme* 'the other man', *la petite île* 'the small island' but *l'île* 'the island'.

(c) The *e* of *de*, *ne*, *que* and *jusque* 'up to, until' is elided before a vowel or mute *h*, e.g. *Il est parti d'Amiens* 'He has set off from Amiens', *N'ouvrez pas la porte!* 'Don't open the door!', *Je crois qu'elle viendra* 'I think she'll come', *Il chante mieux qu'Henri* 'He sings better than Henry', *jusqu'alors* 'up till then', *jusqu'en 1984* 'up to 1984', *jusqu'où?* 'how far?'

(d) The *e* of the conjunctions *lorsque* 'when', *puisque* 'since', *quoique* 'although', is elided before the pronouns *il*, *elle*, *ils*, *elles*, *on*, and the indefinite articles *un* and *une*, e.g. *lorsqu'un enfant naît* 'when a child is born', *puisque on ne peut pas partir* 'since one cannot leave', *quoiqu'elle soit malade* 'although she is ill', but *quoique Alfred soit malade* 'although Alfred is ill', *lorsque arrivera le beau temps* 'when the fine weather arrives', etc.

(e) The *e* of *presque* 'almost' and *quelque* 'some' is elided **only** in the words *la presque-île* 'peninsula', *quelqu'un* 'someone', and the infrequently used *quelqu'un de ...*, *quelqu'une de ...* 'one or other of ...', e.g. *quelqu'une de mes publications* 'one or other of my publications', but *presque impossible* 'almost impossible', *presque à la fin* 'almost at the end', *avec quelque impatience* 'with some impatience'.

(f) The *i* of *si* 'if' is elided **only** before the pronouns *il*, *ils*, e.g. *s'il peut*, *s'ils peuvent* 'if he (they) can', but *si elle peut* 'if she can', *si Ibsen vivait toujours* 'if Ibsen were still living'.

Note that there is no elision before *oui* 'yes' (e.g. *Ce oui m'a surpris* 'That yes surprised me'), before the numerals *huit* 'eight', *onze* 'eleven', and their ordinals, e.g. *le huit janvier* 'the eighth January', *le onze de France* 'the French eleven (= team)', *la onzième fois* 'the eleventh time'. Note too the lack of elision before *un* and *une* meaning 'number one', e.g. *la porte du un* 'the door of (room) number one', *la une* 'page one, the front page (of a newspaper)'.

There is usually no elision (though it is possible) before the names of letters, e.g. *le a*, *le i*, *en forme de S* [dɔ̃ ɛs] 'S-shaped'.

The *e* of *de* is sometimes not elided before the title of a book, periodical, etc., e.g. *un numéro spécial de « Arts et Modes »* 'a special number of *Arts et Modes*', or before a word that is being quoted, e.g. *première syllabe de « autel »* 'the first syllable of *autel*'.

Medium and register

13 Any description of a language has to take account of the fact that differences, and sometimes far-reaching differences, exist within any language depending on the circumstances in which it is being used. Leaving aside regional differences, which are beyond the scope of this book, we shall need to draw attention to differences depending on **medium** and **register**.

‘**Medium**’ refers to the fact that language may be either spoken or written. In the case of French, the differences between the two media may be considerable. To take a few simple examples, some forms that are clearly distinguished in writing are invariable in speech, including many masculine and feminine adjectives, e.g. masc. *cher, vrai*, fem. *chère, vraie* (see 78, 82), singular and plural nouns and adjectives, e.g. *(la) grande maison, (les) grandes maisons* (see 97–98, 101–104), and various forms of verbs such as *(je) finis, (il) finit* (see 359) or *(je) donnais, (il) donnait, (ils) donnaient* (see 351). A striking syntactical difference between the two media is provided by the preterite tense (otherwise known as the ‘past historic’) (see 405, 408, 410), which has almost disappeared from speech in all but the most formal registers (on this term, see below) but still flourishes in some registers in writing.

‘**Register**’ is defined differently by different linguists. A broad definition of the term takes in to include what is sometimes termed the ‘field of discourse’ (e.g. scientific or religious fields), but, more generally, ‘register’ refers specifically to the degree of formality characterizing a given situation. On the basis of this narrower definition, we shall have occasion to refer to a number of important features of grammar where it is essential to take account of the level of formality involved. (Register can also relate to vocabulary, for example *bouffer* as an informal equivalent of *manger* ‘to eat’, cf. English ‘chuck’ as an informal equivalent of ‘to throw’. That, however, is outside the scope of this book.)

There is not, of course, an absolute distinction between ‘formal’ and ‘informal’ language. We are faced, rather, with a cline ranging from ‘highly formal’ to ‘very informal’ or ‘colloquial’ (see some examples below).

It is important for non-native speakers of a language to be aware of differences of register, i.e. to know what linguistic forms are appropriate to a given social context. To use inadvertently, i.e. not deliberately for purposes of effect, features belonging to an inappropriate register (e.g. to use very colloquial forms on formal occasions or specifically literary forms in familiar conversation) can give rise to highly incongruous (and possibly shocking or amusing) results. It would, for example, be inappropriate to omit the negative *ne* when one is making a serious speech (see 556) or, on the other hand, to use the imperfect subjunctive in a familiar conversation (e.g. *je (ne) voulais pas que tu fisses* ‘I didn’t want you to do it’, see 496–506). On the other hand, one cannot imagine that, addressing the General Assembly of the United Nations in September 2006, the French President Jacques Chirac, would have said *Y a pas de fatalité ...* instead of *Il n’y a pas de fatalité à cette situation* ‘There is nothing inevitable about this situation’.

‘High register’ and ‘low register’ cannot be totally equated with writing and speech respectively. In other words, the topics of medium and register overlap; one can encounter both ‘high register’ and ‘low register’ in either writing or speech. For example, one would normally adopt a more formal style, i.e. use a higher register, not only in writing a report or an article or an application for a job, but also in, say, a letter of condolence or complaint, than one would in letters to close friends or relations. Conversely, on the other hand, one would normally find a much higher register being used in speeches, lectures and sermons than in everyday conversation and, in conversation, one would probably use a more informal register when chatting with close friends or relatives than when speaking to strangers.

For comment on some of the more salient register features of French grammar, see, for example, 556 (on the omission of *ne*), 583–595 (on questions), 602 (on dislocation and fronting).

The Noun Phrase

Introduction

14 A noun phrase always includes either

(a) a **noun** (e.g. *book, truth, elephants*), which may be accompanied by a determiner (see 23) and/or an adjective or adjectives, and/or an adjectival phrase (e.g. ‘a *coffee cup*’, ‘une *tasse à café*’) and/or an adjectival clause (e.g. ‘the man *who came to dinner*’), or

(b) a **pronoun** (e.g. *I, him, these, mine, someone, nothing, themselves, who?*), some of which may (like nouns, but much less frequently) be accompanied by adjectival expressions, or

(c) a **noun-clause**, i.e. a clause fulfilling similar functions to a noun (e.g. ‘I believe *what he says*’ = more or less ‘I believe *his statement*’, ‘*that he is angry* distresses me’ = more or less ‘*his anger* (or *the fact of his anger*) distresses me’).

The functions of a noun phrase in a sentence, as far as English and French (but not necessarily other languages) are concerned, can be classified as follows (15–22). The noun phrase may be:

15 (i) The **subject**, e.g.:

The boy is reading a book

My friends work well

When **his brother** was killed

Where are **the books**?

These will never please him

If **she** speaks French

It is raining

Have **you** finished?

which in French would be:

Le garçon lit un livre

Mes amis travaillent bien

Quand son frère fut tué

Où sont les livres ?

Ceux-ci ne lui plairont jamais

Si elle parle français

Il pleut

Avez-vous fini?

(In Latin, the subject was expressed by a form known as the *nominative* case, and the term retained in some grammars with reference to English or French.)

16 (ii) The **complement of the subject**, after the verb ‘to be’ or another linking verb (see 518), e.g.

He is a **doctor** *Il est médecin*

It’s **me!** *C’est moi !*

He became a **soldier** *Il est devenu soldat*

17 (iii) The **direct object**, e.g.:

The boy is reading a **book** *Le garçon lit un livre*

Do you know **them**? *Les connaissez-vous?*

(In Latin, the direct object was expressed by the *accusative* case. Since both English and French have a distinct form of the personal pronouns (though not of nouns) to indicate the direct object – see **him**, je **le** vois, he sees **me**, il **me** voit’ – the use of the term ‘accusative case’ as it occurs in many grammars of English or French is defensible.)

Note that verbs that have a direct object are known as **transitive** verbs while those that do **not** have a direct object are known as **intransitive** verbs.

18 (iv) The **indirect object**, e.g.:

I am sending **my brother** a book (= ‘to my brother’)

He will give **you** it (= ‘to you’)

or, in French:

J’envoie un livre à mon frère

Il vous le donnera

Note that, except with personal pronouns, the indirect object in French always requires the preposition *à* ‘to’ (or occasionally *pour* ‘for’) (see 21).

(In Latin, the indirect object was expressed by the *dative* case. Since, in the case of the third person pronouns, French has distinct forms for the direct object (**le**, **la**, **les** ‘him, her, them’) and the indirect object (**lui**, ‘[to] him’, ‘[to] her’, **leur** ‘[to] them’) (see 198), the use of the term ‘dative case’ is defensible with reference to French.)

19 (v) The **genitive**, e.g.:

the lady’s book (= ‘the book of the lady’)

my brother’s children (= ‘the children of my brother’)

Note that in French, there is no genitive – the construction with *de* ‘of’ must be used (see 22) – the equivalents of the above phrases are:

le livre de la dame

les enfants de mon frère

(Latin also had a *genitive* case. Our reason for retaining this term is that English nouns do have a special genitive form, viz. a form ending in ‘apostrophe s’ (**boy’s**) or in an apostrophe alone (**boys**) (see 22).)

20 (vi) The **complement of a preposition**, e.g.

with **his friends** *avec ses amis*

under **the table** *sous la table*

without **me** *sans moi*

The indirect object

21 English in certain circumstances expresses the indirect object (i.e. the person or – occasionally thing to whom or for whom something is given, sent, lent, shown, told, bought, etc.) merely by using

- [read The Wisdom of the Talmud](#)
- [read online The Unmaking of Israel](#)
- [The Power Of Less: The Fine Art of Limiting Yourself to the Essential here](#)
- [download The Car Hacker's Handbook: A Guide for the Penetration Tester for free](#)

- <http://schroff.de/books/Date-Night-In--More-than-120-Recipes-to-Nourish-Your-Relationship.pdf>
- <http://schroff.de/books/PhoneGap-3--Beginner---s-Guide.pdf>
- <http://weddingcellist.com/lib/The-Power-Of-Less--The-Fine-Art-of-Limiting-Yourself-to-the-Essential.pdf>
- <http://bestarthritiscare.com/library/Dinner-with-a-Cannibal--The-Complete-History-of-Mankind-s-Oldest-Taboo.pdf>